

大學國文補充教材 變異的愛情觀1

一、閨怨傳統

〈古詩十九首〉

青青河畔草，鬱鬱園中柳。盈盈樓上女，皎皎當窗牖。
娥娥紅粉妝，纖纖出素手。昔為娼家女，今為蕩子婦。
蕩子行不歸，空床難獨守。

〈隴西行四首·其二〉陳陶

誓掃匈奴不顧身，五千貂錦喪胡塵。可憐無定河邊骨，猶是春閨夢裏人。

〈春怨〉金昌緒

打起黃鶯兒，莫教枝上啼。啼時驚妾夢，不得到遼西。

〈出塞二首·其一〉王昌齡

秦時明月漢時關，萬里長征人未還。但使龍城飛將在，不教胡馬度陰山。

〈鳳凰台上憶吹簫〉李清照

香冷金猊，被翻紅浪，起來慵自梳頭。任寶奩塵滿，日上簾鉤。生怕離懷別苦，多少事、欲說還休。新來瘦，非於病酒，不是悲秋。
休休，這回去也，千萬遍《陽關》，也則難留。念武陵人遠，煙鎖秦樓。惟有樓前流水，應念我、終日凝眸。凝眸處，從今又添，一段新愁。

二、鄭愁予〈錯誤〉相關文本

〈錯誤〉鄭愁予

我打江南走過
那等在季節裡的容顏如蓮花的開落

東風不來，三月的柳絮不飛
你底心如小小寂寞的城
恰若青石的街道向晚
蹙眉不響，三月的春帷不揭
你底心是小小的窗扉緊掩
我達達的馬蹄是美麗的錯誤
我不是歸人，是個過客……

〈情婦〉鄭愁予

在一青石的小城，住著我的情婦
而我甚麼也不留給她
祇有一畦金線菊，和一個高高的窗口

或許，透一點長空的寂寥進來
或許……而金線菊是善等待的
我想，寂寥與等待，對婦人是好的
所以，我去，總穿一襲藍衫子
我要她感覺，那是季節，或
侯鳥的來臨
因我不是常常回家的那種人

〈客來小城〉鄭愁予

三月臨幸這小城，
春的飾物堆綴著……
悠悠的流水如帶：
在石橋下打著結子的，
而且牢繫著那舊城樓的倒影的，
三月的綠色如流水……
客來小城，巷間寂靜
客來門下，銅環的輕叩如鐘
滿天飄飛的雲絮與一階落花……

三、夏宇的互文詩作

〈也是情婦〉夏宇

一九七九年夏天你也是一個情婦，很
低的窗口，窗外只有玉蜀黍。他是捲
髮，胸前有毛，一輩子
不穿什麼藍衫子。也不像候鳥
不留菊花
是一頭法蘭西的河馬
善嚼

一九七九年夏天阿洛
阿洛你已經開發
亞熱帶無可
無可置疑的肥沃

亞熱帶 無可
無可置疑
不適合
等待

〈某些雙人舞〉夏宇

香冷金猊
被翻紅浪
起來慵自梳頭
任寶奩塵滿
日上簾鉤

當她這樣彈著鋼琴的時候恰恰恰
他已經到了遠方的城市了恰恰
那個籠罩在霧裡的港灣恰恰恰
是如此意外地
見證了德行的極限恰恰
承諾和誓言如花瓶破裂
的那一天恰恰恰
目光斜斜

在黃昏的窗口
遊蕩的心彼此窺探恰恰
他在上面冷淡的擺動恰恰恰
已延長所謂「時間」恰恰
我的震盪教徒
她甜蜜地說 她喜歡這個遊戲恰恰恰

四、流行歌曲中的閨怨表現

北京一夜

作詞：陳昇/劉佳慧
作曲：陳昇
女聲：劉佳慧

女：不想再問你 你到底在何方
不想再思量 你能否歸來麼
想著你的心 想著你的臉
想捧在胸口 能不放就不放

男：ONE NIGHT IN BEIJING 我留下許多情
不管你愛與不愛 都是歷史的塵埃
ONE NIGHT IN BEIJING 我留下許多情
不敢在午夜問路 怕走到了百花深處

女：人說百花地深處 住著老情人
縫著繡花鞋 面容安詳的老人
依舊等著那出征的歸人

男：ONE NIGHT IN BEIJING 你可別喝太多
酒
不管你愛與不愛 都是歷史的塵埃
ONE NIGHT IN BEIJING 我留下許多情
把酒高歌的男兒 是北方的狼族

女：人說北方的狼族 會在寒風起
站在城門外 穿著腐鏽的鐵衣
呼喚城門開 眼中含著淚

男：喔...我已等待了千年 為何城門還不開
女：喔...我已等待了千年 為何良人不回來
合：ONE NIGHT IN BEIJING 我留下許多情
男：不敢在午夜問路 怕觸動了傷心的魂
合：ONE NIGHT IN BEIJING 我留下許多情
男：不敢在午夜問路 怕走到了地安門
女：人說地安門裡面 有位老婦人 猶在癡癡
等面容安詳的老人 依舊等著那出征的歸人

五、相關背景知識

「詩跟愛情的關係，我只能說兩點。一個就是說如果今天晚上有個約會，但是又湊巧很有靈感可以躲在家裡寫詩的話，我一定還是去約會。另外則是聽說我所有的詩都被歸類於情詩，但我覺得我從來沒辦法專心地為一個人寫詩，通常就是當我坐下來，想要好好為某某人寫詩的時候，我第一行寫的是他，第三行第四行我已經想到別人了，所以我不知道是靈藥還是毒藥，我不知道。」夏宇

「透過 copy 來創造 original」？「寫詩十幾年，忽然有人說它就是『後現代』，.....我所能夠了解的後現代最多就是引號的概念(copy就是一種引號)。這是一個大量引號的時代，我們隨時可能被裝在引號裡，頭上頭下各一個上引號和下引號，不著天，不著地，飄著、盪著，被命定，被解釋，被象徵，被指涉、介中，被後設，亂箭穿心，聲嘶力竭。」夏宇《腹語術》

互文性通常被用來說明兩個或兩個以上文本間發生的互文關係，由此探討一個確定文本與由它而來的引用、改寫、吸收、擴展，或在整體上加以改造的其他文本之間的關係，從而開展不同文本的對話關係。